



FUNDACIÓN CLEC
OFICINA REGIONAL PARA
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE
中外语言交流合作中心
拉丁美洲和加勒比地区中心

CENTRO DE COOPERACIÓN PARA ENSEÑANZA INTERNACIONAL DEL IDIOMA CHINO

Congreso Internacional sobre o Ensino da Língua Chinesa na América Latina e no Caribe

Local: Hotel Diego de Almagro Providencia (Pio X 2530, Providencia, Santiago, Chile) e Virtual via Zoom Webinar

Horas en hora chilena (GMT-4)| Tradução simultânea

Formato híbrido: Inscrição **obrigatória** para o evento online e presencial
https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN_ZLKmb34YRNGrOvg1NhnuTg

Informação: <https://fundacionclec.org/pt-br/congreso-internacional-sobre-ensino-da-lingua-chinesa-na-america-latina-e-no-caribe/>

Quinta, Setembro 5, 2024

08:30 - 09:00 Inscrição e Credenciamento

09:00 - 10:00 Abertura

- Roberto Lafontaine. Diretor do Escritório Regional da Fundação CLEC para a América Latina e o Caribe.
- Eduardo Frei Ruiz Tagle. Ex-presidente do Chile.
- Claudia Peirano. Rectora Nacional Universidad Santo Tomás. Chile
- María Angélica Mena Silva, Coordenadora da Área Estratégica de Aprendizagem para o Século XXI, do Ministério da Educação do Chile.
- Xu Yunzhe. Primera Secretaria, Encargada de los asuntos culturales y educativos de la Embajada de la R.P. China.
- Ruan Huiqiao. Diretor Adjunto da Fundação CLEC – Escritório Regional para a América Latina e o Caribe.

10:00 - 10:40 Charla Magistral Profesor Wang Tao Beijing International Studies University. "A aplicação de um corpus audiovisual chinês baseado na tecnologia de IA"

10:40 - 11:10 Intervalo para café

11:10 - 13:00 Mesa Temática 1: Metodologias Inovadoras no Ensino da Língua Chinesa Mandarin

- Aula 1: 11:10 - 11:28

Janine Renée Lutchman. Campus de Santo Agostinho da Universidade das Índias Ocidentais. Trinidad y Tobago. "Transformando a sala de aula: o papel das TIC no ensino da língua chinesa no Caribe". Inglês. Online.



- Aula 2: 11:28 - 11:46

Freddy Felipe Fredes Sandoval. Instituto Confúcio da Pontifícia Universidade Católica do Chile. Chile. "Análise Contrastiva no Ensino de Chinês Mandarim para Falantes de Espanhol: Propostas para o Ensino de Gramática e Fonética". Espanhol.

- Aula 3: 11:46 - 12:04

Baobao Ma 马抱抱. Universidade Federal de Goiás (UFG). Brasil. 巴西戈亚斯联邦大学. "Palavras rimadas para lembrar o vocabulário chinês 韵语助记中文词汇". 中文. Online.

- Aula 4: 12:04 - 12:22

Ren Zhe 任喆. Escola de Língua Chinesa da Sociedade Benevolente de Colonia China no Chile 智利智京中华会馆中文学校. Chile. "Interação Cultural: Novas Ideias para o Ensino de Chinês 文化交融——中文教学方法的新思路." 中文.

- Aula 5: 12:22 - 12:40

Pablo Rojas Paredes. Instituto Confúcio da Universidad de Mayor de San Simón. Bolívia. "Acaso ou realidade entre os vínculos linguísticos do mandarim e da língua quíchua". Espanhol. Online

Perguntas e respostas e encerramento: 12:40 - 13:00

13:00 - 14:30 Pausa para almoço

14:30 - 16:00 Mesa Temática 2: Desenvolvimento de Materiais Didáticos e Recursos Tecnológicos.

- Aula 1: 14:30 - 14:48

Qianchao Li. Universidade de Barcelona. Espanha. "Desafios e propostas na criação de manuais chineses para estudantes de língua espanhola". Espanhol. Online.

- Aula 2: 14:48 - 15:06



Leonidas Hernán Valenzuela Castillo. Escola Secundária Bicentenária Claudio Arrau León em Coihueco. Chile " Criação de uma cartilha para compreensão dos principais componentes da caligrafia chinesa ". Espanhol.

- Aula 3: 15:06 - 15:24

Patrícia Pérez-Albela Stuart. Instituto Confúcio, Pontifícia Universidade Católica do Peru. Peru. "Execução de um Projeto de Virtualização para cursos de Mandarim". Espanhol.

- Aula 4: 15:24 - 15:42

Andrea Mella Figueroa. Escritório Regional da Fundação CLEC para a América Latina e o Caribe. Ensino de chinês mandarim para idosos (+60 anos). O caso dos pacientes com Alzheimer. Espanhol.

- Aula 5: 15:42 - 16:00

Andrés Leonardo Ibáñez Añasco. Instituto Oriental LATAM. Chile. " Jogo de tabuleiro 牛逼 Niubi". Espanhol.

16:00 - 16:30 Intervalo para café

16:30 – 18:00 Mesa Temática 3: Experiências e Boas Práticas no Ensino de Mandarim e Formação de Professores de Mandarim na América Latina e no Caribe

- Palestra 1: 16:30 - 16:48

Jiaming Bai. Instituto Confúcio Universidade de La Frontera. Chile. "Experiências Compartilhadas no Ensino de Pinyin e Caracteres Chineses na Região Hispano-Portuguesa do Zero (西葡语地区零基础阶段拼音与汉字协同交融教学经验分享)". 中文.

- Aula 2: 16:48 - 17:06

Agustina Sztelmak Agosteguis. Universidade de Salamanca. Espanha. "Análise do Ensino de Chinês em Falantes de Espanhol da Argentina e Espanha". Espanhol. Online.

- Aula 3: 17:06 - 17:24

Yang Guang 杨光. Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS). Brasil "Design Didático e Experiência Prática de Programas de Língua e Cultura Chinesa



para Estudiantes Chineses do Ensino Médio no Exterior 面向海外中学生的中国语言文化课程教学设计及实践经验". 中文. Online.

- Aula 4: 17:24 - 17:42

Zhang Qi. Instituto Confúcio da Universidade de Buenos Aires. "Formação de Professores no Instituto Confúcio da Universidade de Buenos Aires", Argentina. Rostov.

- Aula 5: 17:42 - 18:00

Vinicius Laurentino. Universidade Federal do Paraná (UFPR). Brasil. "A Contribuição do Projeto de Extensão "Celin - Mais Línguas!" na Democratização do Ensino de Línguas". Português. Online.

18:00 Perguntas e respostas e encerramento.

Sexta, Setembro 6, 2024

08:15 - 08:30 Inscrição e Credenciamento

08:30 - 10:00 Mesa Temática 4: Papel da Cultura no Ensino e Aprendizagem da Língua Chinesa Mandarim

- Palestra 1: 08:30 – 08:48

Sarai Santana Miramontes. Universidade Autônoma da Baixa Califórnia. México. "Propostas para aprender a competência cultural do chinês como língua estrangeira em falantes de espanhol". Espanhol. Online.

- Palestra 2: 08:48 – 09:06

Ehn Chun Kao Álvarez. Escola Secundária Bicentenária de Excelência Técnica Puente Ñuble. Chile. "A importância da cultura pop chinesa no processo de ensino-aprendizagem do chinês mandarim". Espanhol.

- Palestra 3: 09:06 – 09:24

Brania Naomi Martínez Patiño. Estudante do Centro Cultural Hanyu. México. "A permanência da linhagem histórica e cultural: quebrando a barreira do idioma através da narrativa.". Inglês. Online.



-
- Palestra 4: 09:24 – 09:42

Wang Hanrui 王寒蕊. 西北师范大学. Argentina. "Estudo de Estratégias de Ensino de Cultura em Salas de Aula Chinesas com Base em Entrevistas com Professores - O Caso do Instituto Franklin da Argentina 《基于教师访谈的华文课堂文化教学策略研究——以阿根廷富兰克林教育机构为例》". 中文. Online.

- Palestra 5: 09:42 – 10:00

Igor Silva de Souza. Mariana Peluso de Araújo. CEPT Leonel de Moura Brizola. Brasil. "Construindo bases para expandir fronteiras: elaboração de materiais didáticos para o ensino de História da China". Português. Online.

10:00 - 10:30 Intervalo para café

10:30 - 13:00 Mesa Temática 5: Desafios e Estratégias na Gestão e Direção das Instituições Educacionais em Chinês Mandarim

- Aula 1: 10:30 - 10:45

Patrício Conejero. Instituto Confúcio da Universidade de Buenos Aires. Argentina. "Dados, resultados e balanços 15 anos após a criação do Instituto Confúcio da Universidade de Buenos Aires". Espanhol.

- Palestra 2: 10:45 – 11:00

Maribel Temoche Cortez. Instituto Confúcio PUCP. Peru. "Promoção e Sustentabilidade no Ensino do Mandarim na América Latina e no Caribe: Desafios e Estratégias para uma Gestão Eficiente" Caso PUCP do Instituto Confúcio. Espanhol.

- Aula 3: 11:00 – 11:15

Qin Ling. Sala de aula Confúcio no Dominica State College. Domínica. "Estratégias de promoção da língua chinesa dos Institutos Confúcio no contexto de instituições co-estabelecidas muito diferentes ---- Sala de aula Confúcio no Dominica State College como um estudo de caso 共建机构差异较大背景下的孔子学院中文推广策略 ----以多米尼克国立大学孔子课堂为例. 中文. Online.

- Palestra 4: 11:15 – 11:30

Kuok wa tchau tchau. Instituto Confúcio da Universidade da Costa Rica. Costa Rica. "A difusão cultural e linguística do chinês: o caso do Instituto Confúcio da Universidade da Costa Rica". Espanhol. Online.



- Aula 5: 11:30 – 11:45

Jinyu Xie 谢谨羽. Universidade Federal Fluminense (UFF). Brasil. "Os Desafios dos Institutos Confúcio na Promoção das Práticas de Ensino de Chinês nas Escolas Primárias e Secundárias Brasileiras - O Caso das Escolas Secundárias Bilingües Português-Chinês no Rio de Janeiro 孔子学院在推动巴西中小学中文教育实践中的挑战——以里约葡中双语高中为例". 中文.

- Aula 6: 11:45 – 12:00

Marcela Salgado. Ministério da Educação do Chile (Mineduc). "Ensino e aprendizagem do mandarim em estabelecimentos públicos 2004-2024". Espanhol.

- Palestra 7: 12:00 – 12:15

Lilian Espinoza. Instituto Confúcio da Universidade de Santo Tomás, Chile. "Da sala de aula tradicional à sala de aula virtual: uma oportunidade para aprender mandarim". Espanhol.

- Palestra 8: 12:15 – 12:30

Jeisy Díaz Fernández. Instituto Confúcio da Universidade de Havana. Cuba. "O Instituto Confúcio da Universidade de Havana como embaixador cultural da China em Cuba: 15 anos de contribuições para a promoção da língua mandarim". Espanhol.

- Palestra 9: 12:30 – 12:45

Changqing Xu. Universidade Autônoma do Instituto Confúcio de Yucatán. Promover o desenvolvimento de alta qualidade dos Institutos Confúcio: conotação, características e seleção de caminhos. 中文.

- Palestra 10: 12:45 – 13:00

Juan José Negroni. Universidad Santo Tomás Chile. "Efeitos do ensino de chinês na engenharia". Espanhol.

13:10 – 13:30 Palavras finais.

Contato:

contacto@fundacionclec.org